

RENZHICHU  
MINGZHU DAODU  
CONGSHU



魅力永存的悲剧杰作

莎士比亚

# 莎士比亚 与 《哈姆雷特》

名人名著改变世界

中国少年儿童出版社

人之初  
名著  
导读丛书

MING REN MING ZHU GAI BIAN SHI JIE

# 莎士比亚 与 《哈姆雷特》

宛福成 编著

中国少年儿童出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

莎士比亚与《哈姆雷特》/宛福成编著. —北京:  
中国少年儿童出版社, 2001  
(人之初世界名著导读丛书)  
ISBN 7-5007-5583-X

I. 莎… II. 宛… III. 戏剧文学-文学欣赏-  
英国-中世纪 IV. I561.073

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 18049 号

## SHA SHI BI YA YU HA MU LEI TE



出版发行: 中国少年儿童出版社

出版人:

*(Signature)*

作者: 宛福成  
责任编辑: 徐寒梅 郭 昱  
责任校对: 沈浚成

装帧设计: 缪 惟  
美术编辑: 缪 惟  
责任印务: 宋世祁

社址: 北京东四十二条 21 号 邮政编码: 100708  
电话: 086-010-64032266 传 真: 086-010-64012262  
24 小时销售咨询服务热线: 086-010-84037667

印刷: 河北新华印刷二厂

经销: 新华书店

开本: 787×1092 1/32  
2001 年 4 月河北第 1 版  
字数: 55 千字

印张: 5.875 插页: 2  
2001 年 4 月河北第 1 次印刷  
印数: 1—15000 册

ISBN 7-5007-5583-X/G·4375

定价: 7.50 元

图书若有印装问题, 请随时向本社出版科退换。

版权所有, 侵权必究。

## 站在人类文明的珠穆朗玛上

潘序

随着 21 世纪的到来，人类文明行进到了一个崭新的历史时期——一个知识经济高速发展的时代，一个高新科技高速发展的时代，一个人类文明高速发展的时代。

用什么样的图书作为 21 世纪中国少年儿童的启蒙读物？也就是说，21 世纪的中国少年儿童“人之初，读什么”？这是出版社、特别是少年儿童读物出版社必须关注的重大课题。少年儿童是一张白纸，染于苍则苍，染于黄则黄，读一本好书可以影响人的一生。我国



是一个重视少年儿童读物的文明古国，我们的列祖列宗曾经用“三字经”、“百家姓”、“千字文”这样一些既琅琅上口、易读易记，又富有中国特色、读之有益的“人之初”读物教育一代又一代的炎黄子孙。中华民族进入多灾多难的20世纪后，许多著名的有识之士，如鲁迅、郭沫若等，曾怀着拳拳爱国之心和卓卓视世之度，向青少年开列过一个又一个的推介书目。新中国诞生后，文化教育部门、群众团体、社会名流，乃至共和国的缔造者毛泽东主席，也都发起过各式各样的读书活动和推介过书目。“人之初，读什么”实在是个关系到一个国家和民族未来的大事。综观世界各国，也都十分关注“人之初，读什么”的问题。如作为西方发达国家代表的美国，就曾经以政府行为规定美国少年儿童必读的20种书，其中列在第一位的就是《独立宣言》。

人类的历史和文明，是由广大的人民群众创造的。但名人及其名著往往改变着世界的命运，是照亮人类前进方向的文明火炬。没有孔子和《论语》，就不会有在世界上占一席之地的儒家文化；没有爱因斯坦和《相对论》，就不会有近代物理对现代科技革命性的推动；没有马克思、恩格斯和《共产党宣言》，就不会有席卷世界的共产主义运动。人之初，读什么？当今世界积书成山，汇书成海，可读的书举不胜举，选不胜选，但最应

该读、最需要读的就是那些代表世界先进文化的前进方向、改变世界的名人名著。

中国少年儿童出版社作为我国最具权威最具实力的少儿读物出版基地，基于让 21 世纪的中国少年儿童站在人类文明的珠穆朗玛上的认识，基于让 21 世纪的中国少年儿童站在与国际少年儿童同一阅读起跑线上的认识，集结国内百余名博学多才的专家教授，历时 3 年，用历史的目光和发展目光，精心策划、精心选择、精心编辑、精心出版了这套丛书。在人类文明长达数千年的群星璀璨的名人星空和名著星空中，摘取 50 颗星星，仁者见仁，智者见智，非常不易。但勿用置疑，这 50 位名人和 50 部名著，都在不同的历史时期为人类的进步做出过重大贡献，这 50 颗星星都在人类文明的星空中发出了独特的耀眼的光芒。

名人名著改变世界。愿名人名著陪伴着中国新一代青少年的人之初。

## 主 编 的 话

翻开人类社会的文明史，每个领域、每个时期都产生过具有巨大影响的世界名著。世界名著不仅带给我们阅读的美感，更重要的是带给我们思维方式的革命和观念的更新。在名著的背后，往往站着一位伟人，他们和他们的思想，改变了世界的面貌。

然而，对于广大青少年读者来说，普遍存在对名人名著“知其然，不知其所以然”的困惑，而名著，是人类进步的阶石，它在与物质世界的比照中，体现了精神的价值和力量，这是当代人最需要的精神食粮，也是最深层的素质培养。

1998年年初，中国少年儿童出版社社长海飞首先提出了自己的想法：为了加强对青少年的素质教育，通过通俗、生动、简明的导读，使青少年对于中外历史上



做出过杰出贡献的著名人物有更加切实的了解，对于曾经并继续产生重大影响的名著有一定的领会，从而开阔视野、启迪思维、调整和完善知识结构。接着，出版社组织了编委会，由一些专家、学者通过认真的筛选和反复的论证确定了书目。本套丛书最终确定的书目，打破以往名著丛书的单一架构，特别注意到了知识的整体结构，除文学名著外，还选了一些社会科学和自然科学名著，使知识的分布合理，较全面地反映了人类历史进程中“文化的力量”。每册书基本分为三个部分：第一部分介绍作者生平；第二部分介绍原著梗概；第三部分是评介和导读，这样的编排有利于青少年的阅读和名著的传承。

本套书选定书目的原则是：

1. 首先考虑权威性和知名度，即经过历史检验被公认为具有重要地位、价值和重大影响的名著。

2. 在比例分配上，文学名著约占 52%，计 26 本；人文（社科）名著约占 36%，计 18 本；自然科学（非纯专业，带有一定的人文价值和哲理色彩）名著约占 12%，计 6 本。

3. 适当考虑时间跨度，从古代到近现代，同时，也考虑到典型性，如《马可·波罗游记》、《中国科学技术史》等。



50本名著的选定，经过出版社的讨论和论证，参照了各种推荐世界名著的书目，征询了有关专家的意见，在编写过程中又作了少量调整。

参加编写的作者既有资深的专家学者，也有具有博士、硕士学位和中级职称以上、在学术和写作上有一定成就的中青年学者。

全部稿件经由中国社会科学院、中国科学院、中国人民大学、省级社会科学院等单位相关学科的专家学者审阅，这些专家学者有的就是名著的翻译者和专门研究者。这些专家所提出的意见普遍十分中肯、具体、明确。所有的作品都进行了认真的修改。

对于青少年读者，这套书起一个抛砖引玉的作用，也就是说，首先通过阅读这套书产生一种“名著意识”，如果青少年读者对名著很感兴趣，可以找到原著阅读。

在凝结了作者、编委会和出版社大量心血的读物即将付梓之际，我们向一开始就给予大力支持的团中央等有关部门的领导、向所有做出贡献的人们表示真诚的感谢！作者在写作中参考、借鉴了许多著作和文章，一般都列出了参考书目。在此谨向有关的翻译家、传记作家、评论家致以诚挚的谢忱！同时殷切地希望广大读者和社会各界对书中尚难免的瑕疵纰漏之处给予批评指正。



## 引 言

威廉·莎士比亚是欧洲文艺复兴时期的代表作家，是英国最伟大的剧作家和诗人，也是世界文学史上最有影响的著名作家之一。他生于1564年，逝世于1616年。莎士比亚一生共写了37部戏剧、154首十四行诗和两首叙事长诗。悲剧《哈姆雷特》代表了莎士比亚的最高戏剧成就，成为世界各国人民最喜欢的文学作品之一。

悲剧《哈姆雷特》写于1601年，描写的是古丹麦王子哈姆雷特为父报仇的故事。16世纪末和17世纪初正是欧洲文艺复兴时期，文艺复兴运动使先进于封建专制思想的资产阶级民主思想深入人心，而当时的英国由于“王位继承权”问题政治斗争非常尖锐，人们的进步思想与社会的腐朽现状形成了鲜明对比。悲剧《哈姆雷



特》正是在这种大的社会背景下，以古丹麦国的政治斗争暗示英国社会现实的。作品最后以极其悲惨的结局——主人公哈姆雷特之死，终于实现了复仇目的。这部作品不但反映了英国社会的政治现实，更重要的是通过哈姆雷特这一形象反映了当时先进分子的人文主义主张。《哈姆雷特》也就因此而成为了“魅力永存”的文学珍品。

莎士比亚的文学作品，不仅深受英国人民的喜爱，也深受世界各国人民的喜爱。革命导师马克思和恩格斯都很喜欢莎士比亚的戏剧，不仅在自己的著作中有三四百次谈到和引用莎士比亚的戏剧作品和人物，而且在论及戏剧艺术时充分肯定了莎士比亚在戏剧发展史上的地位，指出他在创作方法上的杰出成就，提出“莎士比亚化”的创作原则，即不从抽象概念而是从现实生活出发，通过生动丰富的情节和个性鲜明的人物形象、优美的语言塑造富于艺术感染力的作品。

莎士比亚戏剧是英语文学中最丰富多彩、激动人心的篇章，读来琅琅上口，名言佳句俯拾皆是。他凭借深刻的思想和卓越的文才，对人类社会予以深邃的观察与精湛的描述，哺育了一代代文豪作家。像歌德等大文学家从莎士比亚作品中就吸收了丰富的养分。莎士比亚戏剧内容博大精深，所塑造艺术形象丰富多姿，以致有

“说不尽的莎士比亚”之誉。马克思称他为“人类最伟大的戏剧天才”，同时代著名剧作家本·琼生称他是“时代的灵魂”，说他“不属于一个时代，而是属于所有的世纪。”

三百多年来，莎士比亚的作品已经传遍了世界每一个角落。我国在五四运动以后就翻译出版了莎士比亚的作品，悲剧《哈姆雷特》及其他戏剧在上海等地多家戏院上演并深受观众喜爱。我国著名翻译家朱生豪先生是莎士比亚作品的权威译者。新中国成立后，人民文学出版社于1954年出版了他翻译的12卷本《莎士比亚戏剧集》。1978年人民文学出版社又出版了11卷本《莎士比亚全集》，并对已有的译品作了全面校订，对未有作品作了补译，使莎士比亚的全部作品在我国得到了翻译和出版。



RENZHICHU  
MINGZHU DAODU  
CONGSHU

# Ren ZhiChu

# 目 录

## 引言

|                     |        |
|---------------------|--------|
| 第一章 戏剧大师莎士比亚 .....  | ( 1 )  |
| 辉煌而短暂的人生之旅 .....    | ( 1 )  |
| 莎士比亚世家：从平民到贵族 ..... | ( 4 )  |
| 婚姻·儿女·遗产 .....      | ( 8 )  |
| 斯特拉福——“莎士比亚城” ..... | ( 12 ) |

## 第二章 魅力永存的文学珍品

|                |        |
|----------------|--------|
| ——《哈姆雷特》 ..... | ( 16 ) |
| 鬼魂的诉说 .....    | ( 17 ) |
| 哈姆雷特疯了 .....   | ( 40 ) |
| 戏中探秘 .....     | ( 65 ) |



|             |        |
|-------------|--------|
| 借刀杀人.....   | ( 97 ) |
| 哈姆雷特之死..... | (120)  |

### 第三章 永不落下的帷幕——不朽的

|                    |       |
|--------------------|-------|
| 剧作.....            | (148) |
| 丰硕的艺术成果.....       | (148) |
| 讽刺喜剧——《威尼斯商人》..... | (157) |
| 人伦典范——哈姆雷特.....    | (160) |
| 莎士比亚戏剧的艺术风格.....   | (165) |
| 参考书目 .....         | (168) |



# 第一章 戏剧大师莎士比亚

## 辉煌而短暂的人生之旅

威廉·莎士比亚生于 1564 年 4 月，具体日子不详。根据教堂记录记载，他于 4 月 26 日这一天在教堂接受了洗礼。16 世纪的英国，多数人都信仰基督教，基督教教义规定，教徒必须在婴儿出生三天后抱到教堂接受

一种仪式——洗礼：教士口念经文，用手沾“圣水”点在婴儿的头上，以此表示为婴儿“洗净罪过”。所以后来人们就把威廉·莎士比亚的具体出生日推定为1564年4月23日。

威廉7岁时，进入本地斯特拉福文法学校学习，14岁时结束学业。他在学校学到了拉丁文、演说术、古代文学等许多知识，这为他以后的戏剧创作打下了良好基础。从学校回到家后，他与父亲约翰·莎士比亚一起从事商业。1582年，18岁的威廉与一位富农的女儿安妮·哈瑟维结了婚，半年之后妻子生下一个女儿；一年后，她又生下一对双胞胎，一男一女。

1586年，威廉离开故乡斯特拉福镇，独身一人来到伦敦闯天下，这时他才21岁。伦敦是英国的政治、经济中心，也是英国的文化中心，是那些有志青年拼搏、创业、施展才华的好地方。初到伦敦，威廉找到一家剧团，做一名小演员，扮演大众角色，跑跑龙套、再干一些剧团里的杂活，收入虽然不多，但可以维持生计。

圣保罗大教堂是伦敦最宏伟的建筑，在离它不远的地方有一家小书店，店中有许多神话、历史故事等书籍，书价也很便宜，威廉常常到店中买书。在当时的英国，受过中学教育的人就算是有文化的人了，加上威廉